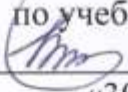


МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Орский гуманитарно-технологический институт (филиал)  
федерального государственного бюджетного образовательного учреждения  
высшего образования «Оренбургский государственный университет»  
(Орский гуманитарно-технологический институт (филиал) ОГУ)

Кафедра иностранных языков

УТВЕРЖДАЮ

Заместитель директора  
по учебно-методической  
работе  Н. И. Тришкина  
«30» августа 2017 г.



**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА**  
**ДИСЦИПЛИНЫ**  
*«Б.1.В.ДВ.11.1 Стилистика декодирования»*

Уровень высшего образования  
**БАКАЛАВРИАТ**

Направление подготовки  
44.03.01 Педагогическое образование  
(код и наименование направления подготовки)

*«Иностранный язык»*  
(наименование направленности (профиля) образовательной программы)

Тип образовательной программы  
*Программа академического бакалавриата*

Квалификация  
*Бакалавр*  
Форма обучения  
*очная*

Год начала реализации программы (набора)  
*2014, 2015, 2016, 2017*

г. Орск 2017

**Рабочая программа дисциплины «Б.1.В.ДВ.11.1 Стилистика декодирования» / сост. О.А. Иванова, О. Л. Уткина - Орск: Орский гуманитарно-технологический институт, 2017. – 10 с.**

Рабочая программа предназначена студентам очной формы обучения по направлению подготовки 44.03.01 Педагогическое образование профиль «Иностранный язык (английский)»

© Иванова О.А., 2017  
© Уткина О.Л., 2017  
© Орский гуманитарно-технологический институт (филиал) ОГУ, 2017

## Содержание

1 Цели и задачи освоения дисциплины .....	4
2 Место дисциплины в структуре образовательной программы.....	4
3 Требования к результатам обучения по дисциплине .....	6
4 Структура и содержание дисциплины .....	7
4.1 Структура дисциплины .....	7
4.2 Содержание разделов дисциплины .....	7
4.3 Практические занятия (семинары) .....	8
4.4 Самостоятельное изучение разделов дисциплины .....	8
5 Учебно-методическое обеспечение дисциплины .....	8
5.1 Основная литература .....	8
5.2 Дополнительная литература .....	8
5.3 Периодические издания.....	9
5.4 Интернет-ресурсы .....	9
5.5 Программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы современных информационных технологий .....	9
6 Материально-техническое обеспечение дисциплины .....	10
Лист согласования рабочей программы дисциплины .....	11

## 1. Цели и задачи освоения дисциплины

**Целью** дисциплины «Стилистика декодирования» является научить студентов правильному пониманию художественного текста; умению распознавать в тексте информацию второго плана (авторское кодирование), и с помощью системы знаков (кодов) не только понимать сообщение, но и передать свое обоснованное понимание студентом. Курс способствует развитию у студентов навыка толкования художественного текста, творческого чтения.

Курс стилистики декодирования рассматривает способы толкования художественного текста, имеющие целью наиболее полное и глубокое понимание его на основе анализа структуры самого текста и взаимоотношений составляющих его элементов. Теоретической базой стилистики декодирования являются лингвистика, лексикология, языкознание, история языка, стилистика и общие положения теории информации. Дисциплина изучается в VIII семестре и состоит из лекционных и практических занятий. Лекционные занятия посвящены основным положениям теории информации, систематизации теоретических аспектов стилистики английского языка, интерпретации текста. Особое внимание уделяется применению полученных теоретических знаний в практике лингвостилистического анализа конкретных текстов. Курс позволяет рассматривать художественное произведение как источник впечатлений для читателя, расширяет лингвистический кругозор студента, а также дает возможность для самостоятельной научной работы студентов.

### Задачи дисциплины:

1. Ознакомление студентов с общими лингвистическими основами стилистики декодирования;
2. помочь развитию высокой культуры чтения алгоритмов декодирования для разных уровней языка;
3. формирование и развитие у студентов умений лингвостилистического анализа текстов различной функционально-стилевой принадлежности на основе знаний кода и правил кодирования;
4. умения логично и последовательно излагать результаты анализа на английском языке (устно и письменно);
5. совершенствование умений критически работать с научной литературой, выделять и обобщать основные теоретические положения.
6. научить студентов применять полученные теоретические знания при лингвистическом анализе текста - от понимания художественного текста и объяснения к передаче теоретически обоснованного впечатления о нем аудитории;
7. изучить на наглядных примерах специфические свойства различных категорий стилистических единиц, направленные на углублённый анализ их функций и проявлений в связном тексте;
8. способствовать развитию эстетического вкуса и эмоциональной восприимчивости студентов, т.е. высокой культуры чтения художественной литературы.

## 2. Место дисциплины в структуре ООП ВО

Дисциплина относится к дисциплинам (модулям) по выбору вариативной части блока 1 «Дисциплины (модули)»

Пререквизиты дисциплины: *Б.1.В.ОД.4 Теоретическая фонетика, Б.1.В.ОД.10 Практическая фонетика*

Требования к входным результатам обучения, необходимым для освоения дисциплины

Предварительные результаты обучения, которые должны быть сформированы у обучающегося до начала изучения дисциплины	Компетенции
--	-------------

Предварительные результаты обучения, которые должны быть сформированы у обучающегося до начала изучения дисциплины	Компетенции
<p><b><u>Знать:</u></b> основные положения фонетического строя английского языка, звуковую организацию стихов и прозы, общие принципы стилистической организации устной и письменной речи</p> <p><b><u>Уметь:</u></b> анализировать пересказывать текст, определять способы нестандартного произношения.</p> <p><b><u>Владеть:</u></b> навыками самостоятельного лингвостилистического анализа текстов различной функционально-стилевой отнесенности, участия в групповых дискуссиях на изучаемом языке по проблематике курса.</p>	<p>ОК-1 способностью использовать основы философских и социогуманитарных знаний для формирования научного мировоззрения</p>
<p><b><u>Знать:</u></b> - фонологические и фонетические признаки английских гласных и согласных звуков; - правила чтения гласных и согласных в различных положениях; - позиционные изменения гласных и согласных в слове; - основные интонационные модели оформления устной речи; - основные английские ядерные тона; - основные случаи ассимиляции согласных звуков в потоке речи; - коммуникативную роль интонации.</p> <p><b><u>Уметь:</u></b> - правильно артикулировать звуки как отдельно, так и в потоке речи; - правильно оформлять звуковую сторону высказывания согласно изученным фонетическим явлениям; - адекватно оформлять речь в соответствии с экстралингвистической ситуацией; - понимать на слух аутентичную речь - применять приобретенные практические знания в процессе межкультурной коммуникации и в процессе непосредственно педагогической деятельности, развивая у учащихся произносительные и интонационные навыки; - работать с учебной литературой, пользоваться современными аудио-, видео- и мультимедийными средствами; - ставить исследовательские задачи в области фонологии изучаемого языка и находить способы их решения.</p> <p><b><u>Владеть:</u></b> - знаниями артикуляционных особенностей английских гласных и согласных звуков и их звуковых образов; - основными интонационными структурами по программе курса; - знаниями основных закономерностей стилистической фонетики, т.е. отношений и чувств, передаваемых определенными интонационными структурами; - системой фонетической транскрипции звуков и уметь ею пользоваться; - знаниями основных интонационных моделей. приобрести опыт деятельности - в восприятии и идентификации английских звуков, слов и высказываний в потоке речи (развитие фонологического слуха).</p>	<p>ОК-4 способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия</p>
<p><b><u>Знать:</u></b> 1. Структуру самосознания, его роль в жизнедеятельности личности. 2. Виды самооценки, уровни притязаний, их влияния на результат образовательной, профессиональной деятельности. 3. Этапы профессионального становления личности</p>	<p>ОК-6 способностью к самоорганизации и самообразованию</p>

Предварительные результаты обучения, которые должны быть сформированы у обучающегося до начала изучения дисциплины	Компетенции
<p>4. Этапы, механизмы и трудности социальной адаптации.</p> <p><b>Уметь:</b></p> <p>1. Самостоятельно оценивать роль новых знаний, навыков и компетенций в образовательной, профессиональной деятельности.</p> <p>2. Самостоятельно оценивать необходимость и возможность социальной, профессиональной адаптации, мобильности в современном обществе.</p> <p>3. Планировать и осуществлять свою деятельность с учетом результатов анализа, оценивать и прогнозировать последствия своей социальной и профессиональной деятельности.</p> <p><b>Владеть:</b></p> <p>1. Навыками познавательной и учебной деятельности, навыками разрешения проблем.</p> <p>2. Навыками поиска методов решения практических задач, применению различных методов познания.</p> <p>3. Формами и методами самообучения и самоконтроля.</p>	

Постреквизиты дисциплины: *Отсутствуют*

### 3 Требования к результатам обучения по дисциплине

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих результатов обучения

Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций	Формируемые компетенции
<p><b>Знать:</b> Общие принципы стилистической организации устной и письменной речи; принципы оформления текстов в соответствии со стилистическими нормами речевого общения</p> <p><b>Уметь:</b> анализировать функциональные возможности текста; распознавать и анализировать фонетические стилистические приёмы и их функции</p> <p><b>Владеть:</b> самостоятельно работать с научной и учебно-методической литературой по проблематике курса</p>	<p>ОК-4 способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия</p>
<p><b>Знать:</b> принципы оформления текстов в соответствии со стилистическими нормами.</p> <p><b>Уметь:</b> определять манеры повествования, анализировать индивидуальный стиль автора, анализировать вторичную информацию на всех языковых уровнях</p> <p><b>Владеть:</b> критически анализировать и обобщать ее основные положения</p>	<p>ОПК-5 владение основами профессиональной этики и речевой культуры</p>
<p><b>Знать:</b> необходимость применения возможностей образовательной среды, в том числе информационной для обеспечения качества учебно-воспитательного процесса; традиционные и современные концепции обучения и воспитания, образовательных и учебных программ, учебных планов, учебников и учебных пособий;</p> <p><b>Уметь:</b> использовать традиционные и современные формы организации занятий - уроки, дискуссии, конференции, экскурсии и т.д., исследовательские общества, структуры самоуправления для</p>	<p>ПК-4 способность использовать возможности образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения</p>

Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций	Формируемые компетенции
обеспечения качества учебно-воспитательного процесса; <b>Владеть:</b> возможностями пространственной трансформации образовательной среды для обеспечения качества учебно-воспитательного процесса; способностью использовать особенности управленческой культуры, ресурсы творческих объединений преподавателей, инициативных групп для обеспечения качества учебно-воспитательного процесса	качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета

#### 4 Структура и содержание дисциплины

##### 4.1 Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных единиц (108 академических часов).

Вид работы	Трудоемкость, академических часов	
	8 семестр	всего
<b>Общая трудоёмкость</b>	<b>108</b>	<b>108</b>
<b>Контактная работа:</b>	<b>34,25</b>	<b>34,25</b>
Лекции (Л)	12	12
Практические занятия (ПЗ)	22	22
Промежуточная аттестация (зачет, экзамен)	0,25	0,25
<b>Самостоятельная работа:</b>	<b>73,75</b>	<b>73,75</b>
- самостоятельное изучение разделов (1,6);	20	20
- написание реферата (Р);	20	20
- самоподготовка (проработка и повторение лекционного материала и материала учебников и учебных пособий);	13,75	13,75
- подготовка к практическим занятиям;	10	10
- подготовка к рубежному контролю.	10	10
<b>Вид итогового контроля (зачет, экзамен, дифференцированный зачет)</b>	<b>зачет</b>	

##### Разделы дисциплины, изучаемые в VIII семестре

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1	Стилистика декодирования	16	2	2	-	12
2	Стандарт и норма в языке	18	2	4	-	12
3	Интерпретация текста	18	2	4	-	12
4	Теория информации	18	2	4	-	12
5	Понятие «выдвижения»	20	2	4	-	14
6	Приемы выдвижения	18	2	4	-	12
	<b>Итого:</b>	<b>108</b>	<b>12</b>	<b>22</b>	<b>-</b>	<b>74</b>
	<b>Всего:</b>	<b>108</b>	<b>12</b>	<b>22</b>	<b>-</b>	<b>74</b>

##### 4.2 Содержание разделов дисциплины

**1. Стилистика декодирования.** Основы стилистики декодирования. Термин «код» в стилистике. Стилистика текста для автора и для читателя. Процесс кодирования и декодирования.

**2. Стандарт и норма в языке.** Понятие нормы. Понятие нормы и отступление от нормы. Нормы языковые и стилистические. Понятие диалекта.

**3. Интерпретация текста.** Интерпретация текста, ее задачи, методы, цели. Образность художественного текста и способа ее речевой реализации. Контекст.

**4. Теория информации.** Дополнительная информация как отражение авторской точки зрения. Социальная информация на всех языковых уровнях. Эмотивная информация на всех языковых уровнях. Оценочная информация на всех языковых уровнях.

**5. Понятие «выдвижения».** Понятие актуализации. Сравнительная характеристика «выразительных средств» и «стилистических приемов» (по Гальперину).

**6. Приемы выдвижения.** Основные приемы стилистического выдвижения: конвергенция экспрессивных средств, эффект обманутого ожидания, сцепление, семантическое поле, полужетонные структуры.

#### 4.3 Практические занятия (семинары)

№ занятия	№ раздела	Тема	Количество часов
1,2	I	Основы декодирования стилистики.	4
3,4	II	Стандартный английский: определение, особые характеристики.	4
5,6	III	Литературная интерпретация.	4
7,8	IV	Дополнительная информация на всех языковых уровнях	4
9,10	V	«Актуализация» и «выдвижение»	4
11	VI	Приемы стилистического выдвижения	2
<b>Итого:</b>			<b>22</b>

#### 4.4 Самостоятельное изучение разделов дисциплины

№ раздела	Вопросы, выносимые на самостоятельное изучение	Кол-во часов
I	Индивидуальный стиль писателя	10
II	Использование разговорных выражений	10
<b>Итого:</b>		<b>20</b>

#### 5 Учебно-методическое обеспечение дисциплины

##### 5.1 Основная литература

1) Гуревич, В. В. English Stylistics = Стилистика английского языка [Текст] : учебное пособие / В. В. Гуревич.- 5-е изд. - Москва : Флинта : Наука, 2011. - 72 с. - ISBN 978-5-89349-814-1.

2) Кухаренко, В. А. Практикум по стилистике английского языка = Seminars in Stylistics [Текст] : учебное пособие / В. А. Кухаренко.- 6-е изд. - М. : Флинта : Наука, 2012. - 184 с. - ISBN 978-5-9765-0325-0.

3) Знаменская, Т. А. Стилистика английского языка. Основы курса = Stylistics of the English Language. Fundamentals of the Course: учебное пособие / Т. А. Знаменская.- 5-е изд.. - М. : ЛКИ, 2008. - 224 с. - ISBN 978-5-382-00629-1.

##### 5.2 Дополнительная литература

1) Стилистика английского языка: Программа учебной дисциплины [Электронный ресурс] / "Прометей", 2010. (ЭБС)

2) Стилистика английского языка Учебно-методический комплекс [Электронный ресурс] / Омский государственный университет, 2011.



### 5.3 Периодические издания

1. Журнал «Филологические науки»
2. Журнал «Вопросы когнитивной лингвистики»

### 5.4 Интернет-ресурсы

#### 5.4.1. Современные профессиональные базы данных (в том числе международные реферативные базы данных научных изданий) и информационные справочные системы:

1. Библиотека Гумер - <https://www.gumer.info/> Доступ свободный.
2. Научная библиотека - <http://niv.ru/> Доступ свободный
3. eLIBRARY.RU - [www.elibrary.ru](http://www.elibrary.ru) Доступ свободный. Необходима индивидуальная регистрация в локальной сети вуза.
4. Информационная система «Единое окно доступа к образовательным ресурсам» – <http://window.edu.ru/> Доступ свободный.
5. Infolio - Университетская электронная библиотека – <http://www.infoliolib.info/>

#### 5.4.2. Тематические профессиональные базы данных и информационные справочные системы (свободный доступ):

1. Online словарь и тезаурус Cambridge Dictionary: <https://dictionary.cambridge.org/ru/>
2. British National Corpus (BNC) <http://www.natcorp.ox.ac.uk/> Корпус английского языка.
3. Все о языках, лингвистике, переводах. <http://linguistic.ru/>
4. Oxford language dictionaries online (oldo) <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>

Инновационные лингвистические двуязычные словари Оксфордского университета

#### 5.4.3. Электронные библиотечные системы

ЭБС «Университетская библиотека онлайн» – <http://www.biblioclub.ru/> После регистрации доступ возможен из любой точки сети Интернет.

ЭБС «Лань» – <http://e.lanbook.com/> После регистрации доступ возможен из любой точки сети Интернет.

#### 5.4.4. Дополнительные интернет-ресурсы

1. <http://claw.ru/a-human/99960.htm> - сайт по вопросам стилистики
2. [http://www.scribd.com/doc/27248139/Kukharenko-a-Book-of3.3\\_Practice-in-Stylistics-108](http://www.scribd.com/doc/27248139/Kukharenko-a-Book-of3.3_Practice-in-Stylistics-108) - сайт по вопросам стилистики и фоностилистики английского языка
3. <http://www.ego4u.com/en/cram-up/writing/style> - сайт по вопросам стилистики
4. <http://www.pulib.sk/elpub2/FF/Ferencik/04.pdf>- сайт по вопросам стилистики
5. [http://dictionary.sensagent.com/stylistics+\(linguistics\)/en-en/](http://dictionary.sensagent.com/stylistics+(linguistics)/en-en/) - сайт по вопросам стилистики
6. <http://www.phil.muni.cz/stylistika/studie/controversial.htm> - сайт по вопросам стилистики

### 5.5 Программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы современных информационных технологий

Тип программного обеспечения	Наименование	Схема лицензирования, режим доступа
Операционная система	Microsoft Windows	Подписка Enrollment for Education Solutions (EES) по государственному контракту
Офисный пакет	Microsoft Office	№ 2К/17 от 02.06.2017г.
Комплекс программ для создания тестов, организации онлайн тестирования и предоставления доступа к учебным материалам	SunRav WEB Class	Лицензионный сертификат от 12.02.2014 г., сетевой доступ через веб-браузер к корпоративному portalу <a href="http://sunrav.org-ti.ru/">http://sunrav.org-ti.ru/</a>
Пакет программ для проведения тестирования	ADTester	Бесплатное ПО, <a href="http://www.adtester.org/help/info/license/">http://www.adtester.org/help/info/license/</a>

Просмотр и печать файлов в формате PDF	Adobe Reader	Бесплатное ПО, <a href="http://www.adobe.com/ru/legal/terms.html">http://www.adobe.com/ru/legal/terms.html</a>
Интернет-браузер	Internet Explorer	Является компонентом операционной системы Microsoft Windows
	Opera	Бесплатное ПО, <a href="http://www.opera.com/ru/terms">http://www.opera.com/ru/terms</a>
	Google Chrome	Бесплатное ПО, <a href="http://www.google.com/intl/ru/policies/terms/">http://www.google.com/intl/ru/policies/terms/</a>

## 6 Материально-техническое обеспечение дисциплины

Учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, семинарского типа, для проведения групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации. Для проведения практических занятий используется компьютерный класс (ауд. № 1-319), оборудованный средствами оргтехники, программным обеспечением, персональными компьютерами, объединенными в сеть с выходом в Интернет.

Аудитории оснащены комплектами ученической мебели, техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой, подключенной к сети «Интернет», и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду Орского гуманитарно-технологического института (филиала) ОГУ.

Наименование помещения	Материально-техническое обеспечение
Учебные аудитории 1-317, 1-326: - для проведения занятий лекционного типа, семинарского типа, - для групповых и индивидуальных консультаций; - для текущего контроля и промежуточной аттестации	Учебная мебель, классная доска, мультимедийное оборудование (проектор, экран, ноутбук с выходом в сеть «Интернет»)
Компьютерный класс (аудитория 1-319)	Учебная мебель, компьютеры (12) с выходом в сеть «Интернет», проектор, экран, лицензионное программное обеспечение
Помещение для самостоятельной работы обучающихся, для курсового проектирования (выполнения курсовых работ) (1-318)	Учебная мебель, компьютеры (3) с выходом в сеть «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду Орского гуманитарно-технологического института (филиала) ОГУ, программное обеспечение

Для проведения занятий лекционного типа используются следующие наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядные пособия:

- презентации к курсу лекций.

**ЛИСТ**  
**согласования рабочей программы**

Направление подготовки: 44.03.01 Педагогическое образование  
код и наименование

Профиль: Иностранный язык (английский)

Дисциплина: Б.1.В.ДВ.11.1 Стилистика декодирования

Форма обучения: очная  
(очная, очно-заочная, заочная)

Год набора 2014, 2015, 2016, 2017

РЕКОМЕНДОВАНА заседанием кафедры иностранных языков  
наименование кафедры

протокол № 10 от «7» июня 2017 г.

Ответственный исполнитель,  
заведующий кафедрой иностранных языков (ОГТИ)  Д. С. Лапенков  
должность подпись расшифровка подписи

Исполнители:

Доцент  О. А. Иванова  
должность подпись расшифровка подписи

Доцент  О. Л. Уткина  
должность подпись расшифровка подписи

**СОГЛАСОВАНО:**

Председатель методической комиссии по направлению подготовки  
44.03.01 Педагогическое образование  С. М. Абрамов  
код наименование личная подпись расшифровка подписи

Заведующий библиотекой  И. К. Тихонова  
личная подпись расшифровка подписи

Начальник ИКЦ  М. В. Сапрыкин  
личная подпись расшифровка подписи

Рабочая программа зарегистрирована в ИКЦ

44.03.01.ИЯ(а).51/08.2017г.  
учетный номер

Начальник ИКЦ  М. В. Сапрыкин  
личная подпись расшифровка подписи